Dėl pavyzdinių auditoriaus išvadų

2017-03-06

Atsižvelgdamas į pastaruoju metu gaunamas pastabas dėl paskelbtų auditoriaus išvados pavyzdžių formuluočių, 2017 m. kovo 3 d. Audito komitetas dar kartą apsvarstė paskelbtus pavyzdžius (*kurie buvo parengti pagal persvarstytus TAS, žr. Audito komiteto pranešimą dėl auditoriaus išvados* **čia**) ir priėmė sprendimą nekeisti jų turinio, nes nenustatė neatitikimų anglų kalbos tekstui, kuris turi viršenybę kaip paaiškinta toliau.

Audito komitetas atkreipia dėmesį, kad Audito komitetas parengė pavyzdines auditoriaus išvadas kaip pagalbinę priemonę auditoriams formuluojant auditoriaus išvadą ir kad pagal Tarptautinės buhalterių federacijos (TBF) vertimo politiką (skaityti **čia,** 46 dalį) tais atvejais, kai kyla abejonių dėl tam tikrų žodžių ir (arba) frazių vertimo, TBF išleistų dokumentų tekstas anglų kalba turi viršenybę. Todėl auditorius rengdamas auditoriaus išvadą gali keisti tam tikrus žodžius ir frazes remdamasis savo profesiniu vertinimu, tačiau tik tuo atveju, jeigu tokiu būdu jis pateikia tikslesnį originalo vertimą.